32001L0003

SMERNICA KOMISIE 2001/3/ES

z 8. januára 2001,

ktorou sa prispôsobuje technickému pokroku smernica Rady 74/150/EHS týkajúca sa typového schválenia poľnohospodárskych alebo lesných traktorov a smernica Rady 75/322/EHS týkajúca sa rádiového odrušenia, vyvolaného zážihovými motormi, montovanými do kolesových poľnohospodárskych alebo lesných traktorov

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 74/150/EHS zo 4. marca 1974 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení kolesových poľnohospodárskych alebo lesných traktorov [1], naposledy zmenenú a doplnenú smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2000/25/ES [2], a najmä na jej článok 11,

keďže:

(1) je potrebné vysvetliť niektoré články smernice 74/150/EHS a zladiť jej prílohy s prílohami smernice Rady 70/156/EHS zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel [3], naposledy zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2000/40/ES [4], a s prílohami smernice Rady 92/61/EHS z 30. júna 1992 týkajúcej sa typového schválenia dvoj- alebo trojkolesových motorových vozidiel [5], naposledy zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2000/7/ES [6];

(2) smernica 75/322/EHS [7], naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2000/2/ES [8], obsahuje informačný dokument, ktorý sa musí prečíslovať, aby zohľadnil číslovanie zavedené touto smernicou;

(3) smernice 74/150/EHS a 75/322/EHS by sa mali zodpovedajúco prispôsobiť;

(4) ustanovenia tejto smernice sú v súlade so stanoviskom Výboru pre prispôsobenie sa technickému pokroku, ktorý bol založený článkom 12 smernice 74/150/EHS,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 74/150/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 písm. b) sa slová „špeciálnych smerníc“ nahrádzajú slovami „špeciálnych smerníc uvedených v prílohe II“.

2. V článku 3 sa druhá veta nahrádza takto:„K žiadosti musí byť priložený úplný zoznam informácií alebo informačný dokument, ktorého vzory sú uvedené v prílohe I, a dokumenty v ňom uvedené.“

3. V článku 4 ods. 1 sa úvodné znenie nahrádza takto:„Členský štát schváli všetky typy traktorov (definované v prílohe II, spolu s kategóriou, do ktorej patrí), ktoré spĺňajú tieto podmienky:“.

4. Prílohy sa nahrádzajú textom uvedeným v prílohe I k tejto smernici.

Článok 2

Príloha IIA (bez doplnkov) k smernici 75/322/EHS sa nahrádza textom uvedeným v prílohe II k tejto smernici.

---

[1] Ú. v. ES L 84, 28.3.1974, s. 10.
[2] Ú. v. ES L 173, 12.7.2000, s. 1.
[3] Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1.
[4] Ú. v. ES L 203, 10.8.2000, s. 9.
[5] Ú. v. ES L 225, 10.8.1992, s. 72.
[6] Ú. v. ES L 106, 3.5.2000, s. 1.
[7] Ú. v. ES L 147, 9.6.1975, s. 28.
[8] Ú. v. ES L 21, 26.1.2000, s. 23.

Článok 3

Členské štáty najneskôr do 30. júna 2002 uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne o tom budú informovať Komisiu.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

Článok 4

Táto smernica nadobúda účinnosť v 20. deň po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Článok 5

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 8. januára 2001

Za Komisiu

Erkki LIIKANEN

člen Komisie

PRÍLOHA I

„ZOZNAM PRÍLOH

PRÍLOHA I:	Vzory informačných dokumentov	
PRÍLOHA II:	**Kapitola A**	Definície kategórií a typov traktorov
	Kapitola B	Zoznam požiadaviek na účely ES typového schválenia traktorov
	Doplnok 1:	Definície traktorov pre špeciálny účel (T4) a podmienky používania
	Doplnok 2:	Postupy použité pri ES typovom schválení traktora
	Kapitola C	Osvedčenie o ES typovom schválení traktora
	Doplnok 1:	Systém číslovania pre správy o ES typovom schválení
PRÍLOHA III:	Osvedčenie o zhode	

PRÍLOHA I

VZORY INFORMAČNÝCH DOKUMENTOV

(Všetky informačné dokumenty uvedené v smernici a v samostatných smerniciach obsahujú len výťah z tohto úplného zoznamu a používajú rovnaký systém číslovania.)

V prípade potreby sa musia predložiť nasledujúce informácie v troch vyhotoveniach spolu so zoznamom priložených podkladov. Akékoľvek výkresy musia byť dodané v príslušnej mierke vo formáte A4, alebo poskladané na tento formát, a musia byť dostatočne podrobné. Prípadné fotografie musia dostatočne zobrazovať detaily.

VZOR A

Úplný zoznam

Vzor A by sa mal použiť v prípade, že nie je predložené osvedčenie o typovom schválení alebo osvedčenie o typovom schválení komponentu, vydané podľa samostatnej smernice.

0.	VŠEOBECNE
0.2	Typ (špecifikovať prípadné varianty a verzie): .....
0.2.1	Prípadné obchodné označenie: .....
0.3	Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na traktore: .....
0.3.1	Štítok výrobcu (umiestnenie a spôsob pripevnenia):.....
0.3.2	Identifikačné číslo podvozku (umiestnenie): .....
0.4	Kategória traktora ([4]): .....
0.5	Názov a adresa výrobcu:.....
0.6	Umiestnenie a spôsob pripevnenia povinných štítkov a nápisov (fotografie alebo výkresy):.....
0.7	Umiestnenie schvaľovacej značky ES na systémoch, komponentoch a samostatných technických jednotkách a spôsob jej pripevnenia: .....
0.8	Adresa(y) montážneho(nych) závodu(ov): .....
1.	VŠEOBECNÉ KONŠTRUKČNÉ CHARAKTERISTIKY TRAKTORA (priložiť fotografie alebo výkresy 3/4 prednej časti a 3/4 zadnej časti reprezentatívneho vozidla a rozmerový výkres celého traktora)
1.1	Počet náprav a kolies: .....
1.1.1	Počet a umiestnenie náprav s dvojitými kolesami: .....
1.1.2	Počet a umiestnenie riadených náprav: .....
1.1.3	Hnacie nápravy (počet, umiestnenie, prepojenie):.....
1.1.4	Brzdené nápravy (počet a umiestnenie): .....
1.2	Umiestnenie a usporiadanie motora: .....

1.3 Umiestnenie volantu:vpravo/vľavo/v strede ([1])

1.4 Reverzibilná poloha vodiča: áno/nie ([1])

1.5 Podvozok: chrbticový rám/rebrinový rám/členený rám/iný ([1])

1.6 Traktor určený na jazdu vpravo/vľavo ([1])

2. HMOTNOSTI A ROZMERY ([5]) (v kg a mm)

(Kde je to potrebné, odvolať sa na výkres)

2.1 Vlastná hmotnosť

2.1.1 Vlastná hmotnosť traktora v pohotovostnom stave ([15]) (slúžiaca ako referenčný údaj pre rôzne samostatné smernice) (vrátane ochrannej konštrukcie proti prevráteniu, okrem nepovinného príslušenstva, no s chladiacim médiom, mazivami, náradím a vodičom) ([6]):

— maximálna: .....

— minimálna: .....

2.1.1.1 Rozloženie hmotnosti na nápravy: .....

2.2 Maximálna(e) hmotnosť(ti) udávaná(é) výrobcom: .....

2.2.1 Maximálna(e) vlastná(é) hmotnosť(ti) traktora podľa špecifikácie pneumatík: .....

2.2.2 Rozloženie tejto (týchto) hmotnosti(tí) na nápravy: .....

2.2.3 Limity rozloženia tejto (týchto) hmotnosti(í) na nápravy (špecifikovať minimálne limity v percentách na prednú nápravu a zadnú nápravu):

2.2.3.1 Hmotnosť(ti) a pneumatiky:

Náprava č.	Pneumatika (rozmery)	Únosnosť	Technicky prípustná maximálna hmotnosť na každú nápravu	Maximálne prípustné vertikálne zaťaženie (*) v bode pripojenia
1				
2				
3				

(*) Zaťaženie prenášané na referenčný stred spojovacieho zariadenia v statických podmienkach

2.2.4 Užitočné zaťaženie ([15]): .....

2.3 Hmotnosti záťaže (celková hmotnosť, materiál, počet komponentov): .....

2.3.1 Rozloženie tejto (týchto) hmotnosti(í) na nápravy: .....

2.4 Technicky prípustná(é) prípojná(é) hmotnosť(ti) (podľa typu spojovacieho zariadenia):

2.4.1 Nebrzdená prípojná hmotnosť: .....

2.4.2 Prípojná hmotnosť s nezávislým brzdením: .....

2.4.3 Prípojná hmotnosť pri nájazdovom brzdení:.....

2.4.4 Prípojná hmotnosť vybavená hydraulickým alebo pneumatickým brzdením: .....

2.4.5 Celková(é) technicky prípustná(é) hmotnosť(ti) súpravy traktor – príves podľa konfigurácie brzdenia prívesu:.....

2.4.6 Poloha bodu pripojenia

2.4.6.1 Výška nad zemou:

2.4.6.1.1 Maximálna: .....

2.4.6.1.2 Minimálna: .....

2.4.6.2 Vzdialenosť od vertikálnej roviny prechádzajúcej osou zadnej nápravy:.....

2.5 Rázvor ([7]): .....

2.6 Maximálny a minimálny rozchod každej nápravy (meraný medzi symetrickými rovinami normálne namontovaných jednoduchých alebo dvojitých pneumatík (uvedie výrobca) ([8]): .....

2.7 Celkové rozmery traktora, vrátane spojovacieho zariadenia

2.7.1 Dĺžka v cestnej premávke ([9]):

— maximálna: .....

— minimálna: .....

2.7.2 Šírka v cestnej premávke ([10]):

— maximálna: .....

— minimálna: .....

2.7.3 Výška v cestnej premávke ([11]):

— maximálna: .....

— minimálna: .....

2.7.4 Predný previs ([12]):

— maximálny: .....

— minimálny: .....

2.7.5 Zadný previs ([13]):

— maximálny: .....

— minimálny: .....

2.7.6 Svetlá výška ([14]):

— maximálna: .....

— minimálna: .....

3. MOTOR

3.1 **Časť 1 – Všeobecné**

3.1.1 **Reprezentatívny motor/typ motora** ([1]) ([20])

Obchodná(é) značka(y) registrovaná(é) výrobcom .....

3.1.2 Typ a obchodné označenie pôvodného motora a (v prípade potreby) rodiny motorov ([1]):

.....

3.1.3 Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na motore(och), a spôsob pripevnenia:

3.1.3.1 Umiestnenie, prostriedky identifikácie a spôsob pripevnenia identifikačného označenia typu motora: .....

3.1.3.2 Umiestnenie a spôsob pripevnenia typového schvaľovacieho čísla ES: .....

3.1.4 Názov a adresa výrobcu: .....

3.1.5 Adresa(y) montážneho(nych) závodu(ov): .....

3.1.6 Pracovný princíp:

— zapaľovanie zážihové/vznetové ([1])

— vstrekovanie priame/nepriame ([1])

— dvojdobý/štvordobý ([1])

3.1.7 Palivo

dieselové palivo/benzín//LPG/iné ([1])

3.2 **Časť 2 – Typ motora**

Základné charakteristiky typu motora

3.2.1 Popis vznetového motora

3.2.1.1 Výrobca: .....

3.2.1.2 Označenie motora pripevnené výrobcom: .....

3.2.1.3 Pracovný princíp: štvordobý/dvojdobý ([1])

3.2.1.4 Vŕtanie: ..... mm

3.2.1.5 Zdvih: ..... mm

3.2.1.6 Počet a usporiadanie valcov: .....

3.2.1.7 Zdvihový objem valcov: ..... cm^3

3.2.1.8 Menovité otáčky: ..... min^{-1}

3.2.1.9 Otáčky pri maximálnom krútiacom momente: ..... min^{-1}

3.2.1.10 Kompresný pomer ([2]): .....

3.2.1.11 Systém spaľovania: .....

3.2.1.12 Výkres(y) spaľovacej komory a dna piestu: .....

3.2.1.13 Minimálny prierez sacích a výfukových kanálov: ..... cm^2

3.2.1.14 Chladiaci systém

3.2.1.14.1 Kvapalina

3.2.1.14.1.1 Druh kvapaliny: .....

3.2.1.14.1.2 Obehové čerpadlo(á): áno/nie ([1])

3.2.1.14.1.3 Charakteristiky alebo značka(y) a typ(y): .....

3.2.1.14.1.4 Prípadne prevodový(é) pomer(y): .....

3.2.1.14.2 Vzduch

3.2.1.14.2.1 Ventilátor: áno/nie ([1])

3.2.1.14.2.2 Charakteristiky alebo značka(y) a typ(y): .....

3.2.1.14.2.3 Prípadne prevodový(é) pomer(y): .....

3.2.1.15 Teploty povolené výrobcom:

3.2.1.15.1 Kvapalinové chladenie: maximálna teplota na výstupe: ..... K

3.2.1.15.2 Vzduchové chladenie: referenčný bod: .....

Maximálna teplota v referenčnom bode: ..... K

3.2.1.15.3 Prípadne maximálna výstupná teplota vzduchu na vstupe medzichladiča: ..... K

3.2.1.15.4 Maximálna teplota výfukových plynov v mieste, kde výfukové potrubie(ia) susedí(ia) s vonkajšou prírubou(ami) výfukového potrubia: ..... K

3.2.1.15.5 Teplota maziva: minimálna: ..... K, maximálna: ..... K

3.2.1.16 Preplňovač: áno/nie ([1])

3.2.1.16.1 Značka: .....

3.2.1.16.2 Typ: .....

3.2.1.16.3 Popis systému (napr. maximálny plniaci tlak, prípadne vypúšťací ventil): .....

3.2.1.16.4 Medzichladič: áno/nie ([1])

3.2.1.17 Sací systém: maximálne prípustný sací podtlak pri menovitých otáčkach motora a pri plnom zaťažení motora. ..... kPa

3.2.1.18 Výfukový systém: maximálny prípustný výfukový protitlak pri menovitých otáčkach motora a pri plnom zaťažení motora ..... kPa

3.2.2 Prídavné zariadenia proti znečisťovaniu (pokiaľ existujú a nie sú uvedené v inom bode):

Popis a/alebo schémy .....

3.2.3 Palivový systém

3.2.3.1 Palivové čerpadlo:

Tlak ([2]) alebo charakteristický diagram: ..... kPa

3.2.3.2 Vstrekovací systém

3.2.3.2.1 Čerpadlo

3.2.3.2.1.1 Značka(y): .....

3.2.3.2.1.2 Typ(y): .....

3.2.3.2.1.3 Vstrekované množstvo: ..... mm^3 ([2]) na zdvih alebo cyklus pri otáčkach ..... min^{-1} (menovitých) a prípadne ..... min^{-1} (pri maximálnom krútiacom momente) alebo diagram:

Uviesť použitú metódu: na motore/na testovacom zariadení ([1])

3.2.3.2.1.4 Predvstrek:

3.2.3.2.1.4.1 Krivka nastavenia predvstreku ([2]): .....

3.2.3.2.1.4.2 Časovanie ([2]): .....

3.2.3.2.2 Vstrekovacie potrubie

3.2.3.2.2.1 Dĺžka: ..... mm

3.2.3.2.2.2 Vnútorný priemer: ..... mm

3.2.3.2.3 Vstrekovač(e):

3.2.3.2.3.1 Značka(y): .....

3.2.3.2.3.2 Typ(y): .....

3.2.3.2.3.3 Otvárací: tlak ([2]): .....kPa alebo diagram ([1]): .....

3.2.3.2.4 Regulátor

3.2.3.2.4.1 Značka(y): .....

3.2.3.2.4.2 Typ(y): .....

3.2.3.2.4.3 Medzné otáčky pri plnom zaťažení ([2]): ..... min^{-1}

3.2.3.2.4.4 Maximálne otáčky bez zaťaženia ([2]): ..... min^{-1}

3.2.3.2.4.5 Otáčky pri voľnobehu ([2]): ..... min^{-1}

3.2.3.3 Systém studeného štartu

3.2.3.3.1 Značka(y): .....

3.2.3.3.2 Typ(y): .....

3.2.3.3.3 Popis: .....

3.2.4 Časovanie ventilov

3.2.4.1 Maximálny zdvih ventilov a uhly otvárania a zatvárania vo vzťahu k úvratiam, alebo ekvivalentné údaje: .....

3.2.4.2 Referenčné a/alebo nastavovacie rozpätia ([1]): .....

3.2.5 Elektronicky riadené funkcie

Ak má motor elektronicky riadené funkcie, musia sa uviesť príslušné výkonové údaje a najmä:

3.2.5.1 Značka: .....

3.2.5.2 Typ: .....

3.2.5.3 Číslo komponentu: .....

3.2.5.4 Umiestnenie elektronickej riadiacej jednotky: .....

3.2.5.4.1 Snímané komponenty: .....

3.2.5.4.2 Riadené komponenty: .....

3.3 **Časť 3 – Rodina vznetových motorov**

Základné charakteristiky rodiny motorov

3.3.1 Zoznam typov motorov tvoriacich rodinu

3.3.1.1 Názov rodiny motorov: .....

3.3.1.2 Špecifikácie typov motorov v rámci rodiny

					Reprezentatívny motor
Typ motora					
Počet valcov					
Menovité otáčky (min^{-1})					
Prívod paliva na zdvih (mm^3) pri menovitých otáčkach					
Menovitý čistý výkon (kW)					
Otáčky pri maximálnom krútiacom momente (min^{-1})					
Prívod paliva na zdvih (mm^3) pri maximálnom krútiacom momente					
Maximálny krútiaci moment (Nm)					
Voľnobežné otáčky (min^{-1})					
Zdvihový objem valca (ako percento reprezentatívneho motora)					100

3.4 **Časť 4 – Typ motora v rámci rodiny**

Základné charakteristiky reprezentatívneho typu motora rodiny ([20])

3.4.1 Popis vznetového motora

3.4.1.1 Výrobca: .....

3.4.1.2 Označenie typu motora pripevnené výrobcom: .....

3.4.1.3 Štvordobý/dvojdobý ([1])

3.4.1.4 Vŕtanie: ..... mm

3.4.1.5 Zdvih piestu: ..... mm

3.4.1.6 Počet a usporiadanie valcov:

3.4.1.7 Zdvihový objem valcov: ..... cm^3

3.4.1.8 Menovité otáčky motora: ..... min^{-1}

3.4.1.9 Otáčky motora pri maximálnom krútiacom momente: ..... min^{-1}

3.4.1.10 Kompresný pomer ([2]):

3.4.1.11 Popis spaľovacieho systému: .....

3.4.1.12 Nákres(y) spaľovacej komory a dna piestu:

3.4.1.13 Minimálny prierez sacích a výfukových kanálov: ..... cm^2

3.4.1.14 Chladiaci systém

3.4.1.14.1 Kvapalina

3.4.1.14.1.1 Druh kvapaliny: .....

3.4.1.14.1.2 Obehové čerpadlo(á): áno/nie ([1])

3.4.1.14.1.3 Charakteristiky alebo prípadne značka(y) a typ(y): .....

3.4.1.14.1.4 Charakteristiky alebo prípadne značka(y) a typ(y): .....

3.4.1.14.2 Vzduch

3.4.1.14.2.1 Ventilátor: áno/nie ([1])

3.4.1.14.2.2 Charakteristiky alebo prípadne značka(y) a typ(y): .....

3.4.1.14.2.3 Prípadne prevodový(é) pomer(y): .....

3.4.1.15 Teploty povolené výrobcom

3.4.1.15.1 Kvapalinové chladenie: maximálna teplota na výstupe: ..... K

3.4.1.15.2 Vzduchové chladenie: referenčný bod: .....

Maximálna teplota v referenčnom bode: ..... K

3.4.1.15.3 Prípadne maximálna výstupná teplota vzduchu na vstupe medzichladiča: ..... K

3.4.1.15.4 Maximálna teplota výfukových plynov v mieste, kde výfukové potrubie(ia) susedí(ia) s vonkajšou prírubou(ami) výfukového potrubia: ..... K

3.4.1.15.5 Teplota maziva: minimálna: ..... K, maximálna: ..... K

3.4.1.16 Preplňovač: áno/nie ([1])

3.4.1.16.1 Značka: .....

3.4.1.16.2 Typ: .....

3.4.1.16.3 Popis systému (napr. maximálny plniaci tlak, prípadne vypúšťací ventil): .....

3.4.1.16.4 Medzichladič: áno/nie ([1])

3.4.1.17 Sací systém: maximálne prípustný sací podtlak pri menovitých otáčkach motora a pri plnom zaťažení: ..... kPa

3.4.1.18 Výfukový systém: maximálny prípustný výfukový protitlak pri menovitých otáčkach motora a pri plnom zaťažení: ..... kPa

3.4.2 Prídavné zariadenia proti znečisťovaniu (pokiaľ existujú a nie sú uvedené v inom bode):

Popis a/alebo ([1]) schémy: .....

3.4.3 Palivový systém

3.4.3.1 Palivové čerpadlo

Tlak ([2]) alebo charakteristický diagram: ..... kPa

3.4.3.2 Vstrekovací systém

3.4.3.2.1 Čerpadlo

3.4.3.2.1.1 Značka(y): .....

3.4.3.2.1.2 Typ(y): .....

3.4.3.2.1.3 Vstrekované množstvo: ..... mm^3 ([2]) na zdvih alebo cyklus pri otáčkach. ..... min^{-1} (menovitých) a prípadne ..... min^{-1} (pri maximálnom krútiacom momente) alebo diagram:

Uviesť použitú metódu: na motore/na testovacom zariadení ([1])

3.4.3.2.1.4 Predvstrek: .....

3.4.3.2.1.4.1 Krivka nastavenia predvstreku ([2]): .....

3.4.3.2.1.4.2 Časovanie ([2]): .....

3.4.3.2.2 Vstrekovacie potrubie

3.4.3.2.2.1 Dĺžka: ..... mm

3.4.3.2.2.2 Vnútorný priemer: .....mm

3.4.3.2.3 Vstrekovač(e):

3.4.3.2.3.1 Značka(y): .....

3.4.3.2.3.2 Typ(y): .....

3.4.3.2.3.3 Otvárací: tlak ([2]): .....kPa alebo diagram: .....

3.4.3.2.4 Regulátor

3.4.3.2.4.1 Značka(y): .....

3.2.3.2.4.2 Typ(y): .....

3.4.3.2.4.3 Medzné otáčky pri plnom zaťažení ([2]): ..... min^{-1}

3.4.3.2.4.4 Maximálne otáčky bez zaťaženia ([2]): ..... min^{-1}

3.4.3.2.4.5 Otáčky pri voľnobehu ([2]): ..... min^{-1}

3.4.3.3 Systém studeného štartu

3.4.3.3.1 Značka(y): .....

3.4.3.3.2 Typ(y): .....

3.4.3.3.3 Popis: .....

3.4.4 Časovanie ventilov

3.4.4.1 Maximálny zdvih ventilov a uhly otvárania a zatvárania vo vzťahu k úvratiam, alebo ekvivalentné údaje: .....

3.4.4.2 Referenčné a/alebo nastavovacie rozpätia ([1]): .....

3.4.5 Elektronicky riadené funkcie

Ak má motor elektronicky riadené funkcie, musia sa uviesť príslušné výkonové údaje a najmä:

3.4.5.1 Značka: .....

3.4.5.2 Typ: .....

3.4.5.3 Číslo komponentu: .....

3.4.5.4 Umiestnenie elektronickej riadiacej jednotky:

3.4.5.4.1 Snímané komponenty: .....

3.4.5.4.2 Riadené komponenty: .....

3.5 Palivová(é) nádrž(e)

3.5.1 Počet, objem, materiál: .....

3.5.2 Nákres, fotografia alebo popis jasne naznačujúci umiestnenie nádrže(í):

3.5.3 Rezervná(é) palivová(é) nádrž(e)

3.5.3.1 Počet, objem, materiál: .....

3.5.3.2 Nákres, fotografia alebo popis jasne naznačujúci umiestnenie nádrže(í):

3.6 Menovitý výkon:..... kW pri..... min^{-1} pri štandardnom nastavení (v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 97/68/ES (Ú. v. ES (séria) L 59, 27.2.1998, s. 1))

3.6.1 Výkon na vývodovom hriadeli (PTO) (v súlade s kódom OECD 1 alebo 2, alebo prípadne ISO 789-10), pri menovitých otáčkach

Menovité otáčky PTO (min^{-1})	Zodpovedajúce otáčky motora (min^{-1})	Výkon (kW)
1-540	.....	.....
2-1 000	.....	.....

3.7 Maximálny krútiaci moment: ..... N.m pri ..... min^{-1} (podľa smernice 97/68/ES)

3.8 Iné hnacie stroje alebo motory (zážihové, atď.), alebo ich kombinácia (charakteristiky komponentov): .....

3.9 Vzduchový filter

3.9.1 Značka(y): .....

3.9.2 Typ(y): .....

3.9.3 Priemerný podtlak pri maximálnom výkone ([2]): ..... kPa

3.10 Výfukový systém

3.10.1 Popis a schémy: .....

3.10.2 Značka(y): .....

3.10.3 Typ(y): .....

3.11 Elektrický systém

3.11.1 Menovité napätie, kladné/záporné uzemnenie ([1]):..... V

3.11.2 Generátor

3.11.2.1 Typ: .....

3.11.2.2 Menovitý výkon: ..... VA

4. PREVOD ([15])

4.1 Schéma prevodového systému: .....

4.2 Druh (mechanický, hydraulický, elektrický atď.): .....

4.2.1 Stručný popis elektrických/elektronických komponentov (pokiaľ sú): .....

4.3 Moment zotrvačnosti zotrvačníka motora: .....

4.3.1 Prídavný moment zotrvačnosti pri nezaradenom prevode: .....

4.4 Spojka (typ), (pokiaľ je k dispozícii): .....

4.4.1 Maximálna zmena krútiaceho momentu (pokiaľ je):.....

4.5 Prevodovka (typ, priame radenie, spôsob ovládania) (pokiaľ je): .....

4.6 Prevodové pomery (pokiaľ sú) s rozdeľovacou prevodovkou alebo bez nej ([16])

4.6.1 Maximálne rozmery pneumatík na hnacích nápravách: .....

Prevodový stupeň	Prevodový pomer	Prevodový(é) pomery) rozdeľovacej prevodovky	Konečný prevodový pomer	Celkový prevodový pomer
Maximum pre CVT (*)				
1				
2				
3				
Minimum pre CVT (*)				
Spätný chod				
1				
...				

(*) Plynulo meniteľný prevod.

4.7 Vypočítaná maximálna konštrukčná rýchlosť traktora s najvyšším prevodovým stupňom v (uviesť faktory použité pri výpočte) ([16]): ..... km/h

4.7.1 Nameraná maximálna rýchlosť: ..... km/h

4.8 Skutočný pohyb dopredu, zodpovedajúci jednej úplnej otáčke hnacieho kolesa: .....

4.9 Regulátor rýchlosti: áno/nie ([1])

4.9.1 Popis: .....

4.10 Rýchlomer, tachometer a počítač motohodín (ak sú namontované)

4.10.1	Rýchlomer (ak je namontovaný)
4.10.1.1	Metóda práce a popis hnacieho mechanizmu: .....
4.10.1.2	Konštanta prístroja: .....
4.10.1.3	Tolerancia meracieho mechanizmu: .....
4.10.1.4	Celkový prevodový pomer: .....
4.10.1.5	Nákres stupnice rýchlomeru alebo iných spôsobov odčítania: .....
4.10.1.6	Stručný popis elektrických/elektronických komponentov: .....
4.10.2	Tachometer a počítač motohodín (ak sú namontované): áno/nie ([1])
4.11	Uzáver diferenciálu (ak je namontovaný): áno/nie ([1])
4.12	Vývodový(é) hriadeľ(le) (otáčky za minútu a pomer tejto hodnoty k hodnote otáčok motora) (počet, typ a umiestnenie)
4.12.1	Hlavný(é) vývodov(é) hriadeľ(le): .....
4.12.2	Ostatné: .....
4.12.3	Kryt vývodových hriadeľov (popis, rozmery, fotografie):
4.13	Ochrana častí motora, vyčnievajúcich častí a kolies (popis, výkresy, schémy, fotografie):
4.13.1	Jednostranná ochrana .....
4.13.2	Viacstranná ochrana: .....
4.13.3	Ochrana úplným zakrytím: .....
4.14	Stručný popis elektrických/elektronických komponentov (pokiaľ sú): .....
5.	NÁPRAVY
5.1	Popis každej nápravy: .....
5.2	Značka (pokiaľ je k dispozícii): .....
5.3	Typ (pokiaľ je k dispozícii): .....
6.	ZAVESENIE KOLIES (pokiaľ je k dispozícii)
6.1	Extrémne (maximálne-minimálne) kombinácie pneumatiky/kolesa (pokiaľ sú) (rozmery, charakteristiky, tlak hustenia pre jazdu na ceste, maximálne prípustné zaťaženie, rozmery kolesa a kombinácie predných a zadných kolies): .....
6.2	Typ zavesenia (pokiaľ je) pre každú nápravu alebo koleso: .....
6.2.1	Nastavenie výšky: áno/nie/voliteľné ([1])
6.2.2	Stručný popis elektrických/elektronických komponentov (pokiaľ sú): .....
6.3	Ostatné zariadenia (pokiaľ sú): .....
7.	RIADENIE (náčrt)
7.1	Kategória riadenia: ručné/s posilňovačom/servoriadenie ([1])
7.1.1	Reverzibilná poloha vodiča (popis): .....

7.2 Prevod a ovládanie

7.2.1 Druh mechanizmu riadenia (špecifikovať prípadne pre predné a zadné nápravy):.....

7.2.2 Spojenie s kolesami (vrátane iného ako mechanického prostriedku; špecifikovať prípadne pre predné a zadné kolesá): .....

7.2.2.1 Stručný popis elektrických/elektronických komponentov (ak sú): .....

7.2.3 Spôsob prípadného posilňovania: .....

7.2.3.1 Metóda a schéma činnosti, značka(y) a typ(y): .....

7.2.4 Schéma riadiaceho mechanizmu ako celku, zobrazujúca umiestnenie rôznych zariadení na traktore, ktoré ovplyvňujú chovanie riadiaceho mechanizmu .....

7.2.5 Schéma(y) ovládacieho(ích) mechanizmu(ov): .....

7.2.6 Prípadný rozsah a metóda nastavenia riadenia:.....

7.3 Prípadne maximálny uhol vychýlenia kolies:

7.3.1 Vpravo: ..... stupňov; Počet otočení volantu: .....

7.3.2 Vľavo:..... stupňov; Počet otočení volantu:.....

7.4 Minimálny priemer otáčania (bez brzdenia) ([17]):

7.4.1 Vpravo: ..... mm

7.4.2 Vľavo: ..... mm

7.5 Spôsob nastavenia volantu (pokiaľ je to možné): .....

7.6 Stručný popis elektrických/elektronických komponentov (ak sú): .....

8. BRZDY (Celkový náčrt a schéma činnosti) ([18])

8.1 Prevádzkový brzdový systém:.....

8.2 Núdzový brzdový systém (pokiaľ je namontovaný):.....

8.3 Parkovacia brzda: .....

8.4 Akýkoľvek doplnkový brzdový systém (hlavne odľahčovacia brzda): .....

8.5 U traktorov s protiblokovacími brzdovými systémami, popis funkcie systému (vrátane akýchkoľvek elektronických častí), elektrická bloková schéma, schéma hydraulického alebo pneumatického obvodu: .....

8.6 Zoznam komponentov brzdového systému, príslušne identifikovaných: .....

8.7 Najväčšie prípustné rozmery pneumatík na brzdených nápravách: .....

8.8 Výpočet brzdového systému (stanovenie pomeru medzi celkovými brzdnými silami na obvode kolies a silou pôsobiacou na ovládací orgán brzdenia: .....

8.9 Zamknutie ľavého a pravého ovládania bŕzd: .....

8.10 Vonkajšie zdroje energie (ak sú)

(charakteristiky, kapacita energetických zásobníkov, maximálny a minimálny tlak, tlakomer a výstražné zariadenie pri minimálnom tlaku na prístrojovej doske, podtlaková nádrž a napájací ventil, napájacie čerpadlo, zhoda s predpismi týkajúcimi sa tlakových zariadení): .....

8.11 Traktory vybavené zariadeniami na brzdenie prívesu:

8.11.1 Zariadenie aktivujúce brzdenie prívesu (popis, charakteristiky): .....

8.11.2 Mechanické/hydraulické/pneumatické spojenie ([1])

8.11.3 Prípojky, spojenia, bezpečnostné zariadenia (popis, výkresy, náčrty): .....

8.11.4 Jednoduché alebo dvojité spojenie ([1])

8.11.4.1 Pretlak na brzdovej prípojke (jednoduchej): ..... kPa

8.11.4.2 Pretlak na brzdovej prípojke (dvojitej): ..... kPa

9. VÝHĽAD, ZASKLENIE, STIERAČE PREDNÉHO OKNA A SPÄTNÉ ZRKADLÁ

9.1 Výhľad

9.1.1 Nákres(y) alebo fotografie znázorňujúce umiestnenie častí, ktoré sa nachádzajú v smere výhľadu dopredu: .....

9.2 Zasklenie

9.2.1 Údaje pre rýchlu identifikáciu referenčného bodu: .....

9.2.2 Predné okno(á)

9.2.2.1 Použitý(é) materiál(y): .....

9.2.2.2 Metóda montáže:.....

9.2.2.3 Uhol(uhly) sklonu: ..... stupňov

9.2.2.4 Typová(é) schvaľovacia(cie) značka(y) komponentu:.....

9.2.2.5 Príslušenstvo predného okna a jeho umiestnenie a stručný popis prípadných elektrických/elektronických komponentov: .....

9.2.3 Ostatné okná

9.2.3.1 Umiestnenie: .....

9.2.3.2 Použitý(é) materiál(y): .....

9.2.3.3 Typová(é) schvaľovacia(cie) značka(y) komponentu: .....

9.2.3.4 Stručný popis prípadných elektrických/elektronických komponentov zdvíhacieho mechanizmu bočného okna: .....

9.3 Stierač(e) predného okna: áno/nie ([1]) (popis, počet, frekvencia činnosti) .....

9.4 Spätné zrkadlo(á)

9.4.1 Trieda(y): .....

9.4.2 Typová(é) schvaľovacia(cie) značka(y) komponentu:.....

9.4.3 Umiestnenie vzhľadom na konštrukciu traktora (nákresy): .....

9.4.4 Spôsob(y) pripevnenia: .....

9.4.5 Nepovinné vybavenie, ktoré môže ovplyvniť výhľad dozadu: .....

9.4.6 Stručný popis prípadných elektrických/elektronických komponentov nastavovacieho systému: .....

9.5 Odmrazovanie a odhmlievanie

9.5.1 Technický popis: .....

10.	OCHRANNÁ KONŠTRUKCIA PROTI PREVRÁTENIU, OCHRANA PROTI ÚČINKOM POČASIA, SEDADLÁ, NÁKLADNÁ PLOŠINA
10.1	Ochranná konštrukcia proti prevráteniu (výkres s rozmermi, prípadne fotografie, popis): .....
10.1.1	Rám(y)
10.1.1.1	Obchodná(é) značka(y): .....
10.1.1.2	Typová(é) schvaľovacia(cie) značka(y) komponentu: .....
10.1.1.3	Vnútorné a vonkajšie rozmery: .....
10.1.1.4	Materiál(y) a spôsob konštrukcie: .....
10.1.2	Kabína(y)
10.1.2.1	Obchodná(é) značka(y): .....
10.1.2.2	Typová(é) schvaľovacia(cie) značka(y) komponentu: .....
10.1.2.3	Dvere (počet, rozmery, smer otvárania, zámky a závesy): .....
10.1.2.4	Okná a núdzový(é) východ(y) (počet, rozmery, umiestnenie): .....
10.1.2.5	Iná ochrana proti účinkom počasia (popis): .....
10.1.2.6	Vnútorné a vonkajšie rozmery: .....
10.1.3	Namontované bezpečnostné tyče: vpredu/vzadu ([1]), sklopné smerom dolu alebo nie ([1])
10.1.3.1	Popis (umiestnenie, pripevnenie, atď.): .....
10.1.3.2	Obchodná(é) značka(y) alebo názov(vy): .....
10.1.3.3	Typová(é) schvaľovacia(cie) značka(y) komponentu:.....
10.1.3.4	Rozmery: .....
10.1.3.5	Materiál(y) a spôsob konštrukcie: .....
10.2	Pracovný priestor a prístup do kabíny vodiča (popis, charakteristiky, alebo rozmerové nákresy):.....
10.3	Sedadlá a opierky pre nohy
10.3.1	Sedadlo(á) vodiča (nákresy, fotografie, popis): .....
10.3.1.1	Obchodná(é) značka(y) alebo názov(vy): .....
10.3.1.2	Typová(é) schvaľovacia(cie) značka(y) komponentu:.....
10.3.1.3	Kategória typu sedadla: kategória A trieda I/II/III, kategória B ([1])
10.3.1.4	Umiestnenie a hlavné charakteristiky: .....
10.3.1.5	Systém nastavenia: .....
10.3.1.6	Systém posuvu a blokovania: .....
10.3.2	Sedadlá pre cestujúcich (počet, rozmery, umiestnenie a charakteristiky): .....
10.3.3	Opierky pre nohy (počet, rozmery a umiestnenie): .....
10.4	Nákladná plošina
10.4.1	Rozmery: ..... mm
10.4.2	Umiestnenie: .....
10.4.3	Technicky prípustné zaťaženie: ..... kg

10.4.4	Rozloženie hmotnosti na nápravy: .....kg
10.5	Rádiové odrušenie
10.5.1	Popis a nákresy/fotografie tvaru a materiálu časti karosérie, ktorá tvorí motorový priestor a susediacich častí priestoru pre cestujúcich: .....
10.5.2	Výkresy alebo fotografie umiestnenia kovových komponentov uložených v motorovom priestore (napr. vykurovacie zariadenie, náhradné koleso, vzduchový filter, mechanizmus riadenia atď.): .....
10.5.3	Tabuľka a nákres odrušovacieho zariadenia: .....
10.5.4	Údaje o menovitej hodnote jednosmerných odporov a u odporových zapaľovacích káblov o ich menovitom odpore na meter:.....
11.	ZARIADENIA NA OSVETLENIE A SVETELNÚ SIGNALIZÁCIU (rozmerové náčrty traktora z vonkajšej strany, zobrazujúce umiestnenie svietiacich plôch všetkých zariadení: počet, schéma zapojenia, typová schvaľovacia značka a farba svetiel)
11.1	Povinné zariadenia
11.1.1	Stretávacie svetlomety: .....
11.1.2	Predné obrysové (bočné) svetlá: .....
11.1.3	Zadné obrysové svetlá: .....
11.1.4	Smerové svetlá: — predné: ..... — zadné: ..... — bočné: .....
11.1.5	Zadné odrazové sklá: .....
11.1.6	Svetlo na osvetlenie zadnej registračnej tabuľky: .....
11.1.7	Brzdové svetlá:.....
11.1.8	Svetelný výstražný signál: .....
11.2	Nepovinné zariadenia
11.2.1	Diaľkové svetlomety: .....
11.2.2	Predné hmlové svetlomety:.....
11.2.3	Zadné hmlové svetlomety .....
11.2.4	Spätné svetlomety: .....
11.2.5	Pracovné svetlá: .....
11.2.6	Parkovacie svetlá:.....
11.2.7	Doplnkové obrysové svetlá: .....
11.2.8	Kontrolky funkčnosti smerových svetiel prívesu: .....
11.3	Stručný popis elektrických/elektronických komponentov iných než svetlá (ak sú): .....
12.	RÔZNE
12.1	Akustické výstražné zariadenie(a) (umiestnenie): .....

12.1.1	Typová(é) schvaľovacia(cie) značka(y) komponentu: .....
12.2	Mechanické spojenia medzi traktorom a ťahanými vozidlami .....
12.2.1	Typ(y) spojenia: .....
12.2.2	Obchodná(é) značka(y): .....
12.2.3	Typová(é) schvaľovacia(cie) značka(y) komponentu:.....
12.2.4	Zariadenie určené pre maximálne horizontálne zaťaženie ..... kg; a pre maximálne vertikálne zaťaženie (ak je) ..... kg ([19])
12.3	Hydraulický zdvih: trojbodové spojenie: áno/nie ([1])
12.4	Elektrické prípojky zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu na prívese (popis): .....
12.5	Inštalovanie, umiestnenie, funkcie a označenie ovládačov (popis, fotografie alebo schémy): .....
12.6	Umiestnenie zadnej registračnej tabuľky (tvar a rozmery): .....
12.7	Predné spojovacie zariadenie (rozmerový výkres): .....
12.8	Popis palubnej elektroniky používanej na prevádzku a riadenie na vozidle namontovaných alebo ťahaných prístrojov .....

Poznámky

([1]) Nehodiace sa prečiarknuť.

([2]) Uviesť toleranciu.

([3]) Ak bola niektorá časť typovo schválená, nemusí byť táto časť popisovaná, ak sa uvedie odkaz na také schválenie. Podobne nemusí byť popisovaná časť, ak je jej konštrukcia zrejmá z priložených schém alebo výkresov.

Pri charakteristikách, ku ktorým sa dokladajú nákresy alebo fotografie, je potrebné uviesť čísla príslušných príloh.

([4]) Klasifikácia podľa definícií, uvedených v prílohe II.

([5]) Normy ISO 612-1978, a 1176-1990.

([6]) Hmotnosť vodiča sa predpokladá 75 kg. ‚Náradím' sa rozumie ‚skrinka s náradím'.

([7]) Norma ISO 612-1978 (číslo 6.4).

([8]) Norma ISO 4004-1983.

([9]) Norma ISO 612-1978 (číslo 6.1).

([10]) Norma ISO 612-1978 (číslo 6.2).

([11]) Norma ISO 612-1978 (číslo 6.3).

([12]) Norma ISO 612-1978 (číslo 6.6).

([13]) Norma ISO 612-1978 (číslo 6.7).

([14]) Norma ISO 612-1978 (číslo 8).

([15]) Požadované údaje by sa mali uviesť za všetky možné varianty.

([16]) Pripúšťa sa tolerancia 5 %. Toto ustanovenie je založené na nameranej rýchlosti nepresahujúcej 43 km/h, vrátane tolerancie 3 km/h (pozri smernicu Komisie 98/89/ES (Ú. v. ES (séria) L 322, 1.12.1998, s. 40)).

([17]) Norma ISO 789/3-1993.

([18]) Pre každé z brzdiacich zariadení je potrebné uviesť nasledujúce údaje:

— typ a spôsob vyhotovenia bŕzd (rozmerový náčrtok) (bubny alebo disky atď., brzdené kolesá, prevod k týmto kolesám, trecie povrchy, ich vlastnosti a účinné plochy, polomer bubnov, čeľuste alebo disky, hmotnosť bubnov a nastavovacie zariadenia),

— prevod a ovládanie (pripojiť schému) (konštrukcia, nastavenie, pákové pomery, prístupnosť ovládača a jeho umiestnenie, západkové ovládanie v prípade mechanického prevodu, charakteristiky hlavných častí prevodu, ovládacie valce a piesty, brzdové valce).

([19]) Hodnoty týkajúce sa mechanickej pevnosti spojovacieho zariadenia.

([20]) V prípade žiadostí obsahujúcich viac než jeden pôvodný motor, musí sa za každý z nich predložiť samostatný formulár.

VZOR B

Zjednodušený informačný dokument na účely ES typového schválenia traktora

Časť I

Vzor B by sa mal použiť v prípade, že je k dispozícii jedno alebo viac osvedčení o typovom schválení alebo typovom schválení komponentu, vydaných podľa samostatných smerníc.

Počet príslušných osvedčení o typovom schválení alebo typovom schválení komponentu sa musí uviesť v tabuľke v časti III. Údaje uvedené v prílohe III (osvedčenie o zhode), sa musia uviesť za každú z kapitol 1-12 nižšie, a za každý/typ/variant/verziu traktora.

Ak nie je k dispozícii žiadne osvedčenie o typovom schválení alebo typovom schválení komponentu vydané podľa samostatných smerníc, údaje uvedené vo vzore A informačného dokumentu sa musia uviesť aj za zodpovedajúce kapitoly.

0. VŠEOBECNE

0.1 Značka(y) (obchodná značka registrovaná výrobcom): .....

0.2 Typ (špecifikovať prípadné varianty a verzie): .....

0.2.1 Prípadné obchodné označenie: .....

0.3 Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na traktore:

0.3.1 Štítok výrobcu (umiestnenie a spôsob pripevnenia): .....

0.3.2 Identifikačné číslo podvozku (umiestnenie): .....

0.4 Kategória traktora ([1]): .....

0.5 Názov a adresa výrobcu: .....

0.7 V prípade komponentov alebo samostatných technických jednotiek, umiestnenie a spôsob pripevnenia schvaľovacej značky ES: .....

0.8 Adresa(y) montážneho(ch) závodu(ov): .....

1. VŠEOBECNÉ KONŠTRUKČNÉ CHARAKTERISTIKY TRAKTORA

(priložiť fotografie alebo nákresy 3/4 prednej časti a 3/4 zadnej časti reprezentatívneho vozidla a rozmerový výkres celého traktora)

2. HMOTNOSTI A ROZMERY

3. MOTOR

4. PREVOD

5. NÁPRAVY

6. ZAVESENIE KOLIES

7. RIADENIE

8. BRZDY

9. VÝHĽAD, ZASKLENIE, STIERAČE PREDNÉHO OKNA A SPÄTNÉ ZRKADLÁ

10. OCHRANNÁ KONŠTRUKCIA PROTI PREVRÁTENIU, OCHRANA PROTI ÚČINKOM POČASIA, SEDADLÁ, NÁKLADNÁ PLOŠINA

11. ZARIADENIA NA OSVETLENIE A SVETELNÚ SIGNALIZÁCIU

12. RÔZNE

Časť II

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené povolené kombinácie rôznych verzií tých bodov, pre ktoré je v časti I uvedených niekoľko údajov. Každý údaj pre každý z týchto komponentov musí byť označený písmenom, ktoré bude identifikovať údaj alebo údaje v tabuľke, týkajúce sa špecifického komponentu alebo komponentov, platné pre špecifickú verziu.

Musí sa zhotoviť samostatná tabuľka pre každý variant typu.

Viacnásobné údaje, pre ktoré vzhľadom na ich kombináciu v rámci variantu neexistujú žiadne obmedzenia, sa zaznamenajú do stĺpca ‚Všetky verzie'.

Číslo bodu	Všetky verzie	Verzia 1	Verzia 2	atď.	Verzia „n"

Tieto informácie sa môžu predkladať v alternatívnom formáte alebo usporiadaní, pokiaľ sa tým splní pôvodný účel.

Každý variant alebo verzia musia byť označené číselným alebo abecedným kódom, ktorý sa uvedie v osvedčení o zhode (príloha III) príslušného traktora.

Časť III

V nasledujúcej tabuľke sa musia uviesť požadované údaje o aspektoch (2) vzťahujúcich sa k traktoru.

Na účely typového schválenia ES, musia byť schvaľovacím orgánom predložené všetky príslušné osvedčenia o typovom schválení alebo o typovom schválení komponentu.

Účel	Číslo typového schválenia ES alebo typového schválenia komponentu	Dátum typového schválenia ES alebo typového schválenia komponentu	Príslušný(é) typ(y), variant(y), verzia(e)
Príklad Brzdové zariadenia	E1*76/432*97/54*0026*00 E4*76/432*97/54*0039*00	3.2.2000 1.3.2000	MF/320/U MF/320/F

Podpis:

Funkcia v organizácii:

Dátum:

PRÍLOHA II

KAPITOLA A

Definície kategórií a typov traktorov

1. KATEGÓRIE TRAKTOROV SÚ DEFINOVANÉ TAKTO:

— Kategória T_1: kolesové traktory s maximálnou konštrukčnou rýchlosťou do 40 km/h, s minimálne jednou nápravou s rozchodom kolies aspoň 1 150 mm, s vlastnou hmotnosťou v pohotovostnom stave viac než 600 kg s a so svetlou výškou do 1 000 mm.

— Kategória T_2: kolesové traktory s maximálnou konštrukčnou rýchlosťou do 40 km/h, s rozchodom kolies do 1 150 mm, s vlastnou hmotnosťou v pohotovostnom stave viac než 600 kg s a so svetlou výškou do 600 mm. Ak však výška ťažiska traktora(1) (meraná od zeme), vydelená priemerným minimálnym rozchodom kolies každej nápravy presiahne 0,90, maximálna konštrukčná rýchlosť je obmedzená na 30 km/h.

— Kategória T_3: kolesové traktory s maximálnou konštrukčnou rýchlosťou do 40 km/h a s vlastnou hmotnosťou v pohotovostnom stave do 600 kg.

— Kategória T_4: ostatné kolesové traktory s maximálnou konštrukčnou rýchlosťou do 40 km/h (definované v doplnku 1).

(1) Podľa normy ISO 789, časť 6.

2. TYP TRAKTORA JE DEFINOVANÝ TAKTO:

‚typ' znamená traktory rovnakej kategórie, ktoré sú totožné aspoň z hľadiska nasledujúcich hlavných aspektov:

— výrobca,

— označenie typu výrobcom,

— stavebné a konštrukčné charakteristiky:

  — chrbticový podvozok/rebrinový podvozok/členený podvozok (zrejmé a zásadné rozdiely),

  — motor (spaľovací/elektrický/hybridný),

  — nápravy (počet),

‚variant' znamená traktory rovnakého typu, ktoré sú totožné aspoň z hľadiska nasledujúcich hlavných aspektov:

— motor:

  — princíp činnosti,

  — počet a usporiadanie valcov,

  — rozdiel vo výkone motora maximálne 30 % (najvyšší výkon nesmie byť väčší než 1,3 násobok hodnoty najnižšieho výkonu),

  — rozdiel v zdvihovom objeme valcov maximálne 20 % (najvyššia hodnota nesmie byť väčšia než 1,2 násobok najnižšej hodnoty),

— hnacie nápravy (počet, umiestnenie, prepojenie),

— riadené nápravy (počet a umiestnenie),

— maximálna hmotnosť naloženého vozidla sa nesmie líšiť o viac než 10 %,

— prevod (typ),

— ochranná konštrukcia proti prevráteniu,

— brzdené nápravy (počet),

‚verzia' variantu znamená traktory, ktoré pozostávajú z kombinácie bodov uvedených v informačnom zväzku v súlade s prílohou I.

KAPITOLA B

Zoznam požiadaviek na účely ES typového schválenia traktora

ČASŤ I

Zoznam samostatných smerníc

(Podľa potreby rešpektovať rozsah platnosti a posledné zmeny a doplnky každej z nasledujúcich samostatných smerníc)

Číslo	Predmet schválenia	Základná smernica a príloha	Úradný vestník(Ú. v. ES)(séria) L	Platnosť (pre T4 pozri doplnok 1)		
				T1	T2	T3
1.1	Maximálna hmotnosť naloženého vozidla	74/151/EHS I	84, 28.3.1974, s. 25	X	X	X
1.2	Registračná tabuľka	74/151/EHS II	—	X	X	X
1.3	Palivová nádrž	74/151/EHS III	—	X	X	X
1.4	Hmotnosť záťaže	74/151/EHS IV	—	X	X	X
1.5	Zvukové výstražné zariadenie	74/151/EHS V	—	X	X	X
1.6	Hladiny zvuku (vonkajšie)	74/151/EHS VI	—	X	X	X
2.1	Maximálna rýchlosť	74/152/EHS bod 1	84, 28.3.1974, s. 33	X	X	X
2.2	Nákladné plošiny	74/152/EHS bod 2	—	X	X	X
3.1	Spätné zrkadlá	74/346/EHS	191, 15.7.1974, s. 1	X	X	X
4.1	Výhľad a stierače	74/347/EHS	191, 15.7.1974, s. 5	X	X	X
5.1	Riadenie	75/321/EHS	147, 9.6.1975, s. 24	X	X	X
6.1	Rádiové odrušenie	75/322/EHS	147, 9.6.1975, s. 28	X	X	X
7.1	Brzdové zariadenia	76/432/EHS	122, 8.5.1976, s. 1	X	X	X
8.1	Sedadlá pre cestujúcich	76/763/EHS	262, 27.9.1976,s.135	X	—	X
9.1	Hladiny zvuku (vnútorné)	77/311/EHS	105, 28.4.1977, s. 1	X	X	X
10.1	Ochranná konštrukcia proti prevráteniu	77/536/EHS	220, 29.8.1977, s. 1	X	—	—
11.1	Dieselové emisie (dym)	77/537/EHS	220, 29.8.1977, s. 38	X	X	X
12.1	Sedadlo vodiča	78/764/EHS	255, 18.9.1978, s. 1	X	X	X
13.1	Montáž osvetlenia	78/933/EHS	325, 20.11.1978, s.16	X	X	X
14.1	Zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu	79/532/EHS	145, 13.6.1979, s. 16	X	X	X
15.1	Spojovacie zariadenie a spätný chod	79/533/EHS	145, 13.6.1979, s. 20	X	X	X
16.1	Ochranná konštrukcia proti prevráteniu (statický test)	79/622/EHS	179, 17.7.1979, s. 1	X	—	—

Číslo	Predmet schválenia	Základná smernica a príloha	Úradný vestník(Ú. v. ES)(séria) L	Platnosť (pre T4 pozri doplnok 1)		
				T1	T2	T3
17.1	Pracovný priestor a prístup do kabíny vodiča	80/720/EHS	194, 28.7.1980, s. 1	X	—	X
18.1	Výkon na vývodovom hriadeli	86/297/EHS	186, 8.7.1986, s. 19	X	X	X
19.1	Ochranná konštrukcia proti prevráteniu montovaná vzadu (úzkorozchodné traktory)	86/298/EHS	186, 8.7.1986, s. 26	—	X	—
20.1	Inštalácia ovládačov	86/415/EHS	240, 26.8.1986, s. 1	X	X	X
21.1	Ochranná konštrukcia proti prevráteniu montovaná vpredu (úzkorozchodné traktory)	87/402/EHS	220, 8.8.1987, s. 1	—	X	—
22.1	Rozmery a prípojná hmotnosť	89/173/EHS I	67, 10.3.1989, s. 1	X	X	X
22.2	Zasklenie	89/173/EHS III	—	X	X	X
22.3	Regulátor otáčok	89/173/EHS II,1	—	X	X	X
22.4	Ochrana hnacích prvkov	89/173/EHS II,2	—	X	X	X
22.5	Mechanické spojenia	89/173/EHS IV	—	X	X	X
22.6	Registračná tabuľka	89/173/EHS V	—	X	X	X
22.7	Brzdové spojenie prívesu	89/173/EHS VI	—	X	X	X
23.1	Emisie škodlivín	2000/25/ES	173, 12.7.2000, s. 1	X	X	X

X = smernica uplatňiteľná v súčasnom znení.
— = Bezpredmetné.

ČASŤ II

Namiesto technických požiadaviek, uvedených v príslušných smerniciach týkajúcich sa poľnohospodárskych traktorov, sa môžu použiť technické požiadavky samostatných smerníc (v poslednej platnej verzii) týkajúcich sa motorových vozidiel, uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Číslo uvedené v tabuľke v časti I a predmet smernice týkajúcej sa poľnohospodárskych traktorov		Číslo základnej smernice týkajúcej sa motorových vozidiel	Úradný vestník (séria) L
1.5	Zvukové výstražné zariadenie	70/388/EHS	329, 25.11.1982, s. 31
1.6	Hladina zvuku (vonkajšia)	70/157/EHS	42, 23.2.1970, s. 16
4.1	Výhľad a stierače	77/649/EHS	284, 10.10.1978, s. 11
5.1	Riadenie	70/311/EHS	133, 18.6.1970, s. 10
6.1	Rádiové odrušenie	72/245/EHS	152, 6.7.1972, s. 15
7.1	Brzdové zariadenia	71/320/EHS	202, 6.9.1971, s. 37
11.1	Dieselové emisie (dym)	72/306/EHS	190, 20.8.1972, s. 1
14.1	Zadné odrazové sklá	76/757/EHS	262, 27.9.1976, s. 32
14.1	Obrysové svetlá	76/758/EHS	262, 27.9.1976, s. 54
14.1	Smerové svetlá	76/759/EHS	262, 27.9.1976, s. 71
14.1	Osvetlenie zadnej registračnej tabuľky	76/760/EHS	262, 27.9.1976, s. 85
14.1	Diaľkové svetlomety	76/761/EHS	262, 27.9.1976, s. 96
14.1	Stretávacie svetlomety	76/761/EHS	—
14.1	Predné hmlové svetlomety	76/762/EHS	262, 27.9.1976, s. 122
14.1	Zadné hmlové svetlá	77/538/EHS	220, 29.8.1977, s. 60
14.1	Spätné svetlomety	77/539/EHS	220, 29.8.1977, s. 72
22.2	Bezpečnostné zasklenie	92/22/EHS	129, 14.5.1992, s. 11
23.1	Emisie škodlivín	88/77/EHS	36, 9.2.1988, s. 33

DOPLNOK 1

ČASŤ I

Definícia traktorov kategórie T4 a podmienky používania

1. Traktory T4

1.1 T4-1 traktory s veľkou svetlou výškou

Traktory určené na prácu s vysokorastúcimi plodinami, napr. vínnou révou. Ich vzhľad a zvýšený podvozok alebo časť podvozku im umožňuje pohybovať sa rovnobežne s radom plodín a nad nimi, pričom môže mať medzi kolesami viac radov plodín. Sú určené na prepravu alebo prevádzku prístrojov, ktoré môžu byť namontované vpredu, medzi nápravami, vzadu alebo na plošine. Keď je traktor v pracovnej polohe, svetlá výška meraná kolmo na rady plodín je väčšia než 1 000 mm. Ak však výška ťažiska traktora ([3]) (meraná od zeme, s použitím normálnych pneumatík), vydelená priemerným minimálnym rozchodom kolies každej nápravy, presiahne 0,90, maximálna konštrukčná rýchlosť je obmedzená na 30 km/h.

1.2 T4-2 traktory s nadmernou šírkou

Traktory charakterizované veľkými rozmermi, špeciálne určené na prácu na veľkých poľnohospodárskych plochách.

ČASŤ II

Uplatňovateľnosť samostatných smerníc na traktory T4

Číslo	Predmet schválenia	Základná smernica a príloha	Platnosť pre	
			T4.1	T4.2
1.1	Maximálna hmotnosť naloženého vozidla	74/151/EHS I	X	(X)
1.2	Registračná tabuľka	74/151/EHS II	X	X
1.3	Palivová nádrž	74/151/EHS III	X	X
1.4	Hmotnosť záťaže	74/151/EHS IV	X	X
1.5	Zvukové výstražné zariadenie	74/151/EHS V	X	X
1.6	Hladiny zvuku (vonkajšie)	74/151/EHS VI	X	X
2.1	Maximálna rýchlosť	74/152/EHS odsek 1	X	X
2.2	Nákladné plošiny	74/152/EHS odsek 2	(X)	X
3.1	Spätné zrkadlá	74/346/EHS	(X)	X
4.1	Výhľad a stierače	74/347/EHS	(X)	(X)
5.1	Riadenie	75/321/EHS	X	X
6.1	Rádiové odrušenie	75/322/EHS	X	X
7.1	Brzdové zariadenia	76/432/EHS	(X)	X
8.1	Sedadlá pre cestujúcich	76/763/EHS	X	X
9.1	Hladiny zvuku (vnútorné)	77/311/EHS	X	X
10.1	Ochranná konštrukcia proti prevráteniu	77/536/EHSS	D	X
11.1	Dieselové emisie (dym)	77/537/EHS	X	X
12.1	Sedadlo vodiča	78/764/EHS	(X)	X
13.1	Montáž osvetlenia	78/933/EHS	(X)	(X)
14.1	Zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu	79/532/EHS	X	X
15.1	Spojovacie zariadenie a spätný chod	79/533/EHS	(X)	X
16.1	Ochranná konštrukcia proti prevráteniu (statický test)	79/622/EHSS	D	X
17.1	Pracovný priestor a prístup do kabíny vodiča	80/720/EHS	(X)	(X)
18.1	Výkon na vývodovom hriadeli	86/297/EHS	X	X
19.1	Ochranná konštrukcia proti prevráteniu montovaná vzadu (úzkorozchodné traktory)	86/298/EHS	—	—
20.1	Inštalácia ovládačov	86/415/EHS	X	X
21.1	Ochranná konštrukcia proti prevráteniu montovaná vpredu (úzkorozchodné traktory)	87/402/EHS	—	—
22.1	Rozmery a prípojná hmotnosť	89/173/EHS I	(X)	(X)
22.2	Zasklenie	89/173/EHS III	X	X
22.3	Regulátor otáčok	89/173/EHS II,1	X	X
22.4	Ochrana hnacích prvkov	89/173/EHS II,2	(X)	X

Číslo	Predmet schválenia	Základná smernica a príloha	Platnosť pre	
			T4.1	T4.2
22.5	Mechanické spojenia	89/173/EHS IV	X	(X)
22.6	Registračná tabuľka	89/173/EHS V	X	X
22.7	Brzdové spojenie prívesu	89/173/EHS VI	X	(X)
23.1	Emisie škodlivín	2000/25/ES	X	X

X = smernica uplatniteľná.
(X) = smernica uplatniteľná v zmenenej forme [1] .
SD = Vyžaduje samostatnú smernicu.
— = Bezpredmetné.

[1] Pre udelenie ES typového schválenia sa predpokladá odstránenie zátvoriek. Medzičasom do ‚druhej etapy' revízie rámcovej smernice a po splnení všetkých požiadaviek jednotlivých smerníc, vrátane požiadaviek požadovaných samostatnými doteraz nenavrhnutými smernicami (SD), môže byť udelené ES typové schválenie.

DOPLNOK 2

Postupy použité pri ES typovom schválení traktora

1. V prípade žiadosti podľa článku 3 (príloha I, vzor B), schvaľovací orgán:

   a) skontroluje, či sú aplikovateľné typové schválenia komponentu a typové schválenia vydané podľa samostatných smerníc a zariadi, aby sa vykonali testy a kontroly požadované samostatnými smernicami, ktoré nie sú obsiahnuté v takých schváleniach;

   b) s odkazom na dokumentáciu sa ubezpečí, že špecifikácie a dáta traktorov, obsiahnuté v časti I informačného dokumentu traktora, sú zahrnuté v dátach informačných zväzkov alebo v osvedčeniach o schválení pre príslušné schválenia podľa samostatných smerníc a, keď číslo položky v časti I informačného dokumentu nie je zahrnuté v informačnom zväzku samostatnej smernice, overí, či príslušná časť alebo charakteristika zodpovedá údajom uvedeným v informačnej zložke;

   c) vykoná alebo zariadi, aby sa na vybranej vzorke traktorov schvaľovaného typu vykonali kontroly častí a systémov traktora, ktorými by sa overilo, či traktor(y) je(sú) konštruovaný(é) v súlade s príslušnými dátami obsiahnutými v informačnom zväzku, z hľadiska všetkých schválení podľa samostatných smerníc;

   d) v prípade potreby vykoná alebo zariadi, aby sa vykonali príslušné montážne kontroly samostatných technických jednotiek.

2. Počet kontrolovaných traktorov na účely odseku 1 písm. c) musí byť dostatočný k tomu, aby umožnil primerané preskúšanie rôznych schvaľovaných kombinácií v súlade s nasledujúcimi kritériami:

   — motor,

   — prevodovka,

   — hnacie nápravy (počet, umiestnenie, prepojenie),

   — riadené nápravy (počet a umiestnenie),

   — brzdené nápravy (počet),

   — ochranná konštrukcia proti prevráteniu.

3. V prípade žiadosti podľa článku 3 (príloha I, vzor A), schvaľovací orgán:

   a) zariadi potrebné testy a kontroly požadované každou z príslušných samostatných smerníc;

   b) overí, či sa traktor zhoduje s údajmi v informačnej zložke a či spĺňa technické požiadavky každej z príslušných samostatných smerníc;

   c) v prípade potreby vykoná alebo zariadi, aby sa vykonali príslušné montážne kontroly samostatných technických jednotiek.

KAPITOLA C

Správa o ES typovom schválení traktora

ČASŤ I

VZOR: (maximálny formát: A4 (210 × 297) alebo poskladané na formát A4)

Pečiatka orgánu

Oznámenie týkajúce sa:

— typového schválenia (4)

— rozšírenia typového schválenia (4)

— odmietnutia typového schválenia (4)

— odobratia typového schválenia (4)

typu traktora podľa smernice 74/150/EHS, naposledy zmenenej a doplnenej smernicou ……/ ……/ES.

Číslo typového schválenia: ……

Dôvod rozšírenia:……

0. VŠEOBECNE

0.1 Značka(y) (obchodná značka registrovaná výrobcom) ……

0.2 Typ (špecifikovať prípadné varianty a verzie): ……

0.2.1 Prípadné obchodné označenie: ……

0.3 Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na traktore: ……

0.3.1 Štítok výrobcu (umiestnenie a spôsob pripevnenia):……

0.3.2 Identifikačné číslo podvozku (umiestnenie): ……

0.4 Kategória traktora: ……

0.5 Názov a adresa výrobcu: ……

0.8 Adresa(y) montážneho(nych) závodu(ov): ……

Podpísaný týmto osvedčuje správnosť údajov výrobcu uvedených v priloženom informačnom dokumente, týkajúcom sa traktora(ov) popísaného(ých) vyššie a platnosť výsledkov testov pre tento typ traktora.

Typ traktora spĺňa/nespĺňa (3) požiadavky všetkých príslušných samostatných smerníc.

Typové schválenie je udelené/odmietnuté/odobraté (3)

…… …… ……

(Miesto) (Dátum) (Podpis)

Prílohy: Súbor informácií (v prípade potreby vrátane časti II a III informačného dokumentu, vzor B).

Výsledky testov

Meno(á) a vzorka(y) podpisov osôb oprávnených podpisovať osvedčenia o zhode a ich funkcia v organizácii.

ČASŤ II

Výsledky testov

(vyplní schvaľovací orgán a priloží k správe o typovom schválení traktora)

1. *Výsledky merania hladiny zvuku (74/151/EHS)*

Číslo základnej smernice a posledné zmeny a doplnky aplikovateľné na typové schválenie. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými etapami aplikácie uviesť etapu: .....

— Variant/verzia:	.....	.....	.....
— Zvuk pri jazde:	..... dB(A)	..... dB(A)	..... dB(A)
— Zvuk pri státí:	..... dB(A)	..... dB(A)	..... dB(A)
— Otáčky motora:	..... min^{-1}	..... min^{-1}	..... min^{-1}

2. *Výsledky výfukových emisných testov*

Číslo základnej smernice a posledné zmeny a doplnky aplikovateľné na typové schválenie. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými etapami aplikácie, uviesť etapu: .....

— Variant/verzia:	.....	.....	.....
1. Výsledky			
— CO:	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
— HC:	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
— NO_x:	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
— Častice:	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
— Dym:	..... m^{-1}	..... m^{-1}	..... m^{-1}
2. Výsledky ([1])			
— CO:	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
— NO_x:	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
— NMHC:	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
— CH_4:	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
— Častice:	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh

([1]) Ak sú aplikovateľné.

3. *Hladina zvuku vnímaná vodičom (77/311/EHS)*

Číslo základnej smernice a posledné zmeny a doplnky aplikovateľné na typové schválenie. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými etapami aplikácie uviesť etapu: .....

—Variant/verzia:	..... dB(A)	..... dB(A)	..... dB(A)

DOPLNOK 1

Systém číslovania pre správy o ES typovom schválení

1. V súlade s požiadavkami uvedenými nižšie sa schvaľovacie číslo skladá zo štyroch častí pri typových schváleniach dokončeného traktora a z piatich častí pri typových schváleniach systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek. Komponenty a samostatné technické jednotky musia byť označené v súlade s ustanoveniami príslušnej samostatnej smernice. V každom prípade sa časti oddelia hviezdičkou.

   Časť 1: malé písmeno ‚e', za ktorým nasleduje rozlišovacie číslo členského štátu, ktorý vydáva typové schválenie:

   1 pre Nemecko; 2 pre Francúzsko; 3 pre Taliansko; 4 pre Holandsko; 5 pre Švédsko; 6 pre Belgicko; 9 pre Španielsko; 11 pre Spojené kráľovstvo; 12 pre Rakúsko; 13 pre Luxembursko; 17 pre Fínsko; 18 pre Dánsko; 21 pre Portugalsko; 23 pre Grécko; 24 pre Írsko.

   Časť 2: Číslo základnej smernice

   Časť 3: Číslo poslednej meniacej smernice, podľa ktorej sa bude udeľovať typové schválenie.

   V prípade schválení traktora to znamená poslednú smernicu meniacu článok (alebo články) smernice 74/150/EHS.

   V prípade schválení podľa samostatných smerníc to znamená poslednú smernicu, ktorá obsahuje špecifické ustanovenia, s ktorými sa zhoduje systém, komponent alebo samostatná technická jednotka.

   Ak smernica obsahuje rôzne dátumy nadobudnutia platnosti, vzťahujúce sa k rôznym technickým normám, doplní sa abecedný znak. Toto písmeno bude identifikovať špecifickú technickú požiadavku, na základe ktorej bolo schválenie udelené.

   Časť 4: Štvormiestne postupné číslo (s nulami na začiatku) na označenie základného schvaľovacieho čísla. Postupnosť začína od 0001 pre každú základnú smernicu.

   Časť 5: Dvojmiestne postupné číslo (prípadne s nulou na začiatku) na označenie rozšírenia. Postupnosť začína od 00 pre každé základné schvaľovacie číslo.

2. V prípade schválenia traktora sa časť 2 vynechá.

3. Časť 5 sa vynechá len na povinnom(ých) štítku(och).

4. Príklad: tretie typové schválenie vydané vo Francúzsku podľa smernice o pracovnom priestore a prístupe (ešte bez rozšírenia):

   e 2*80/720*88/414*0003*00

   alebo

   e 2*88/77*91/542A*0003*00

   v prípade smernice obsahujúcej dve realizačné etapy, t. j. A a B.

5. Príklad: druhé rozšírenie štvrtého typového schválenia traktora vydaného v Spojenom kráľovstve:

   e 11*97/54*0004*02

   v tomto prípade je smernica 97/54/ES poslednou smernicou meniacou články smernice 74/150/EHS.

6. Príklad schvaľovacieho čísla vytlačeného na povinnom(ých) štítku(och) traktora:

   e 11*97/54*0004

PRÍLOHA III

ES OSVEDČENIE O ZHODE

ČASŤ I

VZOR: (maximálny formát:A4 (210 × 297) alebo poskladané na formát A4)

Podpísaný: .....
(úplné meno)

týmto potvrdzuje, že nasledujúci traktor:

0.1 Značka(y) (obchodná značka registrovaná výrobcom): .....

0.2 Typ (špecifikovať prípadné varianty a verzie): .....

0.2.1 Prípadné obchodné označenie: .....

0.3 Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na traktore: .....

0.3.1 Štítok výrobcu (umiestnenie a spôsob pripevnenia): .....

0.3.2 Identifikačné číslo podvozku (umiestnenie): .....

0.4 Kategória traktora: .....

0.5 Názov a adresa výrobcu: .....

0.6 Umiestnenie povinných štítkov: .....

Identifikačné číslo traktora: .....

Číselný alebo abecedný identifikačný kód: .....

podľa typu(ov) traktora popísaného(ých) v schválení(iach), zodpovedá v každom ohľade typu popísanému v: .....

— Typové schvaľovacie číslo: .....

— Dátum: .....

Traktor môže byť bez potreby ďalších schválení trvalo registrovaný pre pravostrannú/ľavostrannú ([4]) premávku.

....
(Miesto) (Dátum)

....
(Podpis) (Funkcia)

1 VŠEOBECNÉ KONŠTRUKČNÉ CHARAKTERISTIKY TRAKTORA

1.1 Počet náprav a kolies: .....

z toho

1.1.3 Hnacie nápravy: .....

1.1.4 Brzdené nápravy: .....

1.4 Reverzibilná poloha vodiča: áno/nie (4)

1.6 Traktor určený na jazdu vpravo/vľavo (4)

2. HMOTNOSTI A ROZMERY

2.1.1 Vlastná hmotnosť traktora v pohotovostnom stave: .....

— maximum: .....

— minimum: .....

2.2.1 Maximálna(e) vlastná(é) hmotnosť(ti) traktora podľa špecifikácie pneumatík: .....

2.2.2 Rozloženie tejto (týchto) hmotnosti(í) na nápravy: .....

2.2.3.1 Hmotnosť(ti) a pneumatiky: .....

2.3 Hmotnosti záťaže (celková hmotnosť, materiál, počet komponentov): .....

Náprava č.	Pneumatika (rozmery)	Únosnosť	Technicky prípustná maximálna hmotnosť na každú nápravu	Maximálne prípustné vertikálne zaťaženie v bode pripojenia
1				
2				
3				

2.4 Technicky prípustná(é) prípojná(é) hmotnosť(ti): ..... kg

2.4.1 Nebrzdená: ..... kg

2.4.2 S nezávislým brzdovým systémom: ..... kg

2.4.3 Prípojná hmotnosť pri nájazdovom brzdení: ..... kg

2.4.4 S posilneným brzdením: ..... kg

2.4.5 Celková hmotnosť súpravy traktor – príves (podľa konfigurácie brzdenia prívesu): ..... kg

2.4.6 Poloha bodu pripojenia

2.4.6.1 Výška bodu pripojenia nad zemou:

2.4.6.1.1 Maximálna: ..... mm

2.4.6.1.2 Minimálna: ..... mm

2.4.6.2 Vzdialenosť od vertikálnej roviny prechádzajúcej osou zadnej nápravy: ..... mm

2.5 Rázvor: ..... mm (5)

2.6 Maximálny a minimálny rozchod každej nápravy: ...../ ..... mm (5)

2.7.1 Dĺžka: ..... mm (5)

2.7.2 Šírka: ..... mm (5)

2.7.3 Výška: ..... mm (5)

3. MOTOR

3.1.1 Značka: .....

3.1.3 Prostriedky identifikácie typu, spôsob pripevnenia a umiestnenie .....

3.1.6 Pracovný princíp:

— zapaľovanie zážihové/vznetové (4)

— vstrekovanie priame/nepriame (4)

— dvojdobý/štvordobý (4)

3.1.7 Palivo

dieselové palivo/benzín//LPG/iné (4)

3.2.1.2 Typové schvaľovacie číslo: .....

3.2.1.6 Počet valcov: .....

3.2.1.7 Zdvihový objem valcov: ..... cm^3

3.6 Menovitý výkon: ..... kW pri ..... min^{-1} (6)

3.6.1 Výkon na vývodovom hriadeli ..... kW (6) pri ..... min^{-1} (menovité otáčky PTO)

4. PREVOD

4.5 Prevodovka

Počet prevodových stupňov:

— dopredu: .....

— dozadu: .....

4.7 Vypočítaná maximálna konštrukčná rýchlosť: ..... km/h

4.7.1 Nameraná maximálna rýchlosť: ..... km/h

7. RIADENIE

7.1 Kategória riadenia: ručné/s posilňovačom/servoriadenie (4)

8. BRZDY (Stručný popis brzdového systému)

8.11.4.1 Pretlak na brzdovej prípojke (jednoduchej): ..... kPa

8.11.4.2 Pretlak na brzdovej prípojke (dvojitej): ..... kPa

10. OCHRANNÁ KONŠTRUKCIA PROTI PREVRÁTENIU, OCHRANA PROTI ÚČINKOM POČASIA, SEDADLÁ, NÁKLADNÁ PLOŠINA

10.1 Rám/kabína (4)

— značka(y)	.....	.....
— typová(é) schvaľovacia(e) značka(y)	.....	.....

10.1.3 Bezpečnostné tyče

— predné/zadné (4)

— sklápateľné smerom nadol/pevné (4)

— značka(y)	.....	.....
— typová(é) schvaľovacia(e) značka(y)	.....	.....

10.3.2 Sedadlá pre cestujúcich:

— počet: .....

10.4 Nákladná plošina

10.4.1 Rozmery: ..... mm

10.4.3 Technicky prípustné zaťaženie: ..... kg

11. ZARIADENIA NA OSVETLENIE A SVETELNÚ SIGNALIZÁCIU

11.2 Nepovinné zariadenia: .....

12. RÔZNE

12.2 Mechanické spojenia medzi traktorom a prívesom:

12.2.1	Typ(y):	.....	.....
12.2.2	Značka(y):	.....	.....
12.2.3	Typová(é) schvaľovacia(cie) značka(y):	.....	.....
12.2.4	Maximálne horizontálne zaťaženie (kg)	.....	.....
	Prípadne maximálne vertikálne zaťaženie (kg)	.....	.....

12.3 Hydraulický zdvih: trojbodové spojenie: áno/nie [4]

13. VONKAJŠIA HLADINA ZVUKU

Číslo základnej smernice a posledné zmeny a doplnky aplikovateľné na typové schválenie. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými etapami aplikácie uviesť etapu:

13.1 zvuk pri státí: ..... dB(A)

13.2 zvuk pri jazde: ..... dB(A)

14. HLADINA ZVUKU VNÍMANÁ VODIČOM

Číslo základnej smernice a posledné zmeny a doplnky aplikovateľné na typové schválenie. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými etapami aplikácie uviesť etapu: ..... dB(A)

15. VÝFUKOVÉ EMISIE [5]

Číslo základnej smernice a posledné zmeny a doplnky aplikovateľné na typové schválenie. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými etapami aplikácie uviesť etapu: .....

15.1 Výsledky testov

CO: .....g/kWh HC: .....g/kWh NO_x ..... g/kWh

Častice .....g/kWh Dym[x] .....m^{-1}

15.2 Výsledky testov[x]

CO: .....g/kWh NO_x ..... g/kWh NMHC: .....g/kWh

CH_4 .....g/kWh častice .....g/kWh

16. VÝKON(Y) ALEBO TRIEDA(Y) NA DAŇOVÉ ÚČELY

— Taliansko:	— Luxembursko	— Írsko .....
— Francúzsko:	— Dánsko	— Portugalsko .....
— Španielsko:	— Holandsko	— Rakúsko .....
— Belgicko:	— Grécko	— Fínsko .....
— Nemecko:	— Spojené kráľovstvo	— Švédsko .....

17. POZNÁMKY (7)

.....

.....

(x) Pokiaľ je toaplikovateľné.
(1) Klasifikácia podľa definícií uvedených v prílohe II.
(2) Informácie, ktoré sú uvedené v príslušnom schvaľovacom osvedčení týkajúcom sa montáže, sa nemusia tu opakovať.
(3) Podľa normy ISO 789, časť 6.
(4) Nehodiace sa prečiarknuť.
(5) Uviesť minimálne hodnoty.
(6) Uviesť použitú testovaciu metódu.
(7) Medzi iným, všetky požadované údaje týkajúce sa rôznych nepovinných oblastí alebo hodnôt a vzájomne závislé vzťahy (prípadne vo forme tabuľky).“

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA IIA

Informačný dokument č… podľa prílohy I k smernici 74/150/EHS, týkajúci sa ES typového schválenia poľnohospodárskych alebo lesných traktorov z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (75/322/EHS), naposledy zmenenej a doplnenej smernicou 2000/2/ES

V prípade potreby sa musia predložiť nasledujúce informácie v troch vyhotoveniach spolu so zoznamom priložených podkladov. Akékoľvek nákresy musia byť dodané vo vhodnej mierke na formáte A4 alebo poskladané na formát A4 a musia byť dostatočne podrobné.

Prípadné fotografie musia dostatočne zobrazovať detaily. Ak systémy, komponenty alebo samostatné technické jednotky majú elektronicky riadené funkcie, musia sa uviesť informácie týkajúce sa ich výkonu

0. **Všeobecne**

0.1 Značka(y) (obchodná značka registrovaná výrobcom):

0.2 Typ (špecifikovať prípadné varianty a verzie):

0.3 Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na vozidle:

0.3.1 Štítok výrobcu (umiestnenie a spôsob pripevnenia):

0.4 Kategória vozidla:

0.5 Názov a adresa výrobcu:

0.8 Adresa(y) montážneho(nych) závodu(ov):

1. **Všeobecné konštrukčné charakteristiky vozidla**

Fotografia(e) alebo nákres(y) reprezentatívneho vozidla:

1.2 Umiestnenie a usporiadanie motora:

3. **Motor**

3.1.2 Typ a obchodné označenie pôvodného motora (podľa označenia na motore alebo inými prostriedkami identifikácie):

3.1.4 Názov a adresa výrobcu:

3.1.6 Pracovný princíp:

— zapaľovanie zážihové/vznetové (1)

— vstrekovanie priame/nepriame (1)

— štvordobý/dvojdobý (1)

3.2.1.6 Počet a usporiadanie valcov:

3.2.1.9 Otáčky pri maximálnom krútiacom momente:… min^{-1}

3.2.3 Palivový systém

3.2.3.1 Palivové čerpadlo:

Tlak (2) alebo charakteristický diagram:… kPa

3.2.3.2 Vstrekovací systém

3.2.4.2.1 Popis systému:

3.2.5 Elektronicky riadené funkcie:

Popis systému:

3.11 Elektrický systém

3.11.1 Menovité napätie kladné/záporné uzemnenie ([1]): … V

3.11.2 Generátor:

3.11.2.1 Typ:

3.11.2.2 Menovitý výkon: VA

4. **Prevod**

4.2 Druh (mechanický, hydraulický, elektrický atď.):

4.2.1 Stručný popis elektrických/elektronických komponentov (pokiaľ sú):

6. **Zavesenie kolies** (v prípade potreby)

6.2.2 Stručný popis elektrických/elektronických komponentov (pokiaľ sú):

7. **Riadenie**

7.2.2.1 Stručný popis elektrických/elektronických komponentov (pokiaľ sú):

7.2.6 Prípadný rozsah a metóda nastavenia riadenia:

8. **Brzdy**

8.5 U traktorov s protiblokovacími brzdovými systémami, popis funkcie systému (vrátane akýchkoľvek elektronických častí), elektrická bloková schéma, schéma hydraulického alebo pneumatického obvodu:

9. **Výhľad, zasklenie, stierače predného okna a spätné zrkadlá**

9.2 Zasklenie:

9.2.3.4 Stručný popis prípadných elektrických/elektronických komponentov zdvíhacieho mechanizmu bočného okna:

9.3 Stierač(e) predného okna:

Technický popis:

9.4 Spätné zrkadlo(á) (umiestnenie každého spätného zrkadla)

9.4.6 Stručný popis prípadných elektrických/elektronických komponentov nastavovacieho systému:

9.5 Odmrazovanie a odhmlievanie:

9.5.1 Technický popis:

10. **Ochranná konštrukcia proti prevráteniu, ochrana proti účinkom počasia, sedadlá, nákladná plošina**

10.3 Sedadlá a opierky pre nohy:

10.3.1.4 Umiestnenie a hlavné charakteristiky:

10.3.1.5 Systém nastavenia:

10.3.1.6 Systém posuvu a blokovania:

10.5 Rádiové odrušenie

10.5.1 Popis a nákresy/fotografie tvaru a materiálu časti karosérie, ktorá tvorí motorový priestor a susediacich častí priestoru pre cestujúcich:

10.5.2 Nákresy alebo fotografie umiestnenia kovových komponentov uložených v motorovom priestore (napr. vykurovacie zariadenie, náhradné koleso, vzduchový filter, mechanizmus riadenia atď.):

10.5.3 Tabuľka a nákres odrušovacieho zariadenia:

10.5.4 Údaje o menovitej hodnote jednosmerných odporov a u odporových zapaľovacích káblov o ich menovitom odpore na meter:

11. **Zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu**

11.3 Stručný popis elektrických/elektronických komponentov iných než svetlá (ak sú):

12. **Rôzne**

12.8 Popis palubnej elektroniky používanej na prevádzku a riadenie na vozidle namontovaných alebo ťahaných prístrojov:

---

(1) Nehodiace sa prečiarknuť.

(2) Uviesť toleranciu.“